

Szerkesztőségi iroda:
Nagybecskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.
Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vona-
natkozó felszólalások intézendők.
Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Feladv. szerkesztő: Dr. Brájer Lajos

Előfizetési árak:
Égész évre ——— 24 kor.
Félévre ——— 12 .
Negyedévre ——— 6 .
Egy hóra ——— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknban.

Megjelenik
vasár- és ünnepmunka kivételével
mindenképen délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1904.

XXXIII. évfolyam. 139. szám.

Hétfő, június 20.

Jegyzői internátus.

Nagybecskerek, június 26.

Megírtuk, hogy a Dmke Szegeden állami hozzájárulás, saját vagyona és működési körébe tartozó Arad, Bács-Bodrog, Békés, Csanád, Csongrád, Krassó-Szörény, Temes és Torontál vármegyei jegyzői egyletek vagyoni támogatásából a jegyzők és segédjegyzők gyermekei részére egy jegyzői internátust szándékozik létesíteni.

A torontálvármegyei jegyzői-egylet legutóbbi közgyűlésén hálával fogadta a tervet és elhatározta, hogy a torontálmegyei jegyzői-egylet a felállítandó internátus költségeihez 10 évre, évenként 600 koronával járuljon hozzá s felkéri a Délmagyarországi Magyar Közművelődési Egyesület működési körébe tartozó 7 társ jegyzői-egyesületet hogy a D. M. K. E.-et ezen nemes célja végrehajtásában anyagi erejéhez képest támogassa s a tervet előmozdítsa.

A 600 korona évi hozzájárulás hitelesítése céljából felkérte a közgyűlés az összes megyebeli jegyzőket és segédjegyzőket, hogy a jegyzők egyszer és mindenkorra 20 koronát, a segédjegyzők pedig 10 koronát fizessenek be az egyleti pénztárnoknál. Ezen összeg mint külön alap kezelendő és a 600 korona évi hozzájárulás abból fedezendő. Kimondotta a közgyűlés, hogy 10 éven belül megvásárolandó minden jegyzői és segédjegyzői járuljon hozzá fenti összeg erejéig a létesítendő alaphoz és azt a biztos reményét fejezte ki, hogy Torontálvármegyében nem fog akadni egyetlen egy jegyzői vagy segédjegyzői sem, ki ezen csekély áldozatot ily emberbaráti célra úgy a saját, mint családja érdekében meg ne hozná.

A közgyűlés határozata alapján most a közgyűlés a következő körlevelet küldi szét:

Kérelem

Arad, Bács-Bodrog, Békés, Csanád, Csongrád, Krassó-Szörény és Temes vármegyék jegyzői egyesületei, valamint Torontálmegye valamennyi községi, kör- és segédjegyzőjéhez.

Alig egy éve alakult meg Szegeden, hazánk nagyjai kezdeményezésére Magyarországnak egyik legnagyobb kulturintézménye, a Délmagyarországi Magyar Közművelődési Egyesület, melynek élén mint tiszteletbeli elnökök következő illustis férfiak állanak: Apponyi Albert gróf, Dessewffy Sándor esanádi egyházmegyei püspök, Császka György dr. kalocsai érsek, Fehér Ipoly dr. pannonhalmi főpátp, Német József felszenteit püspök, Varady Árpád dr. c. püspök, Rákosi Jenő, Falk Miksa dr. főrendiházi tagok, Urbán Iván, Latóvics Pál, Lukács György dr., Meskó Sándor dr., Csathó Zsigmond dr., Pogány Károly, Molnár Viktor dr., Dellimanics Lajos dr., Kállay Albert, Schmausz Eadre, Zakó Milán és Péter Pál főispánok. Elnöke Rónay Jenő nyug. főispán.

Ezen nemes kultúregyesület programjába vette és ezt rövid idő alatt meg is valósítja, hogy Szegeden a szegénysorsu jegyzők és segédjegyzők gyermekei és árvái részére egy jegyzői internátust létesít. Eddig Magyarországon majdnem valamennyi számottevő testületnek van internátusa, hol a szegényebb sorsu tagok gyermekei, vagy teljesen ingyenesen, vagy nagyon csekély díj mellett teljes ellátás és szigorú felügyeletben részesülnek, miáltal lehetővé van téve, hogy a szegényebb sorsu, de jó tehetségű gyermekek legalább középiskolai tanulmányaikat folytathassák és be is fejezhetik. Sajnos, a magyar jegyzői karnak, mely a segédjegyzőket beleszámítva, körülbelül 8000 tagot számlál, ilyen internátus létesítése a mai napig nem sikerült. Ne keressük, hogy mi ennek az oka, ragadjuk meg a kínálkozó szép alkalmat, emeljünk kalapot a D. M. K. E. nemesen gondolkodó vezetői előtt és áldozzuk fel filléreinket, hogy ezen nemes cél minél előbb megvalósuljon és az ige testet öltösn.

Torontálvármegye jegyzői egyesületének folyó évi május hó 27-én IV. pont alatt kelt határozatát kivonatban azon tiszteletteljes kéressel küldjük meg a címzett társegyesületeknek, hogy ezen ügyet sürgősen tárgyalni és a D. M. K. E.-et nemes intenciója végrehajtásában anyagi erejéhez mérten támogatni sziveskedjék.

Torontálvármegye területén alkalmazott valamennyi községi-, kör- és segédjegyzőt pedig a határozat értelmében felkérjük, hogy közgyűlésünk által megszavazott 20, illetve 10 korona hozzájárulási díjat a járásuk központi jegyzőjének folyó évi július hó 31-ig elküldeni, — a központi jegyzőket pedig felkérjük, hogy a befolyt összeget névjegyzék kapcsán, az állás és lakhely kitüntetésével Orsó Gáspár egyleti pénztárnoknak Bégaszentgyörgyre elküldeni sziveskedjenek, ki ezen összegeket a határozat értelmében fogja kezelni.

Azon megyebeli segédjegyzőket, kik jegyzői állásba jutnak, felkérjük, hogy a 10 korona különbözetet az egyleti pénztárba szintén befizetni sziveskedjenek.

Miután az internátusba elsősorban oly jegyzők és segédjegyzők gyermekei fognak felvétetni, kik annak létesítéséhez fillérekkel hozzájárultak, az adakozók névjegyzékét a D. M. K. E. elnökségének annak idején meg fogjuk küldeni.

„Segíts magadon, az Isten is megsegít” jelszó lebegjen szemünk előtt.

Bizva bizunk kartársainkban, hogy ezen legsajátabb ügyüktől erkölcsi és anyagi támogatását senki sem vonja meg közülünk.

Kelt Grabácson, 1904. évi június hó 15-én.
Forster Imre, Vihely Géza,
e. főjegyző. e. elnök.

Rónay Ernő beszámolója. Mint Nagyszentmiklósról jelentik lapunknak, zombori Rónay Ernő, a kerület népszerű képviselője tegnap vasárnap délelőtt 11 órakor tartotta beszámolóját az ottani községháza nagytermében. A beszámoló nagy számmal jelentek meg a kerület választói,

A „TORONTÁL” tárcája.

Csak flirt.

Vakító fényt szór a száz meg száz villanylámpa a remekül berendezett lakásban, melyben a grófi pár ma este bált ad. Fényes egyenruhák, elegáns toillettek, vakító ékszerek és érdemrendek, exotikus növények, remek virágdísz, mindazt, amit fényűzés, izlés és gazdagság kieszelhet, egyesülve volt itt ebben a tündérvilágban.

Legalább így érzi ezt a tizenhét éves Sigríd Lejnhelm, ki a nyugodalmas vidéki szülői házból egyszerre Stockholm legfényesebb társaságába csöppent. Ez az ő belépése a nagyvilágba, hova egyik nagynénje vezette be, akinél a telet fogja tölteni. Szíve hevesen ver, nagy gyermekszemeit ámulva jártatja körül s a zsváj ugy körülfogja, mint a tenger mormolása. Nem is tudja, hogy mit felel, mikor kérdezik. Egyik fiatal embert a másik után mutatják be neki s neveiket följegyzik a táncrendjébe.

De a tömeg, e fény, e pompa közepette szemei egy „valakit” keresnek; nem is tudja kit s maga is nevet gyermekes, fantasztikus várokozásán. De ennek a cigányasszony az oka, aki otthon a parkban addig tolakodott, míg a tenyerét oda nem tartotta neki, hogy jösson belőle. Azt jósolta neki, hogy egy nagy városban, fény, virág és zene közepette rátalál arra, kit az egész életen keresztül követni fog. Monyire nevetett akkor ezen a jóslaton! A gondolat azonban befészkelődött az agyába s ami előbb csak fantázia volt, most bübajos bizonyossággá növekedett. Beleszeretett a saját álmaiba, s az ismeretlen után való szerelem kicsirázott a szívében.

Egyszerre csak összerendezte... Ez az!

Előtte áll esinos testőregyenruhájában s meghajol. Barna, mint egy délvidéki, éles arcúval s nagy, meleg barna szemekkel. Haja hullámosan esik a homlokába, alakja férfias, tartása katonai. Nem valami nagyon fiatal, amit elárul szürkülő haja is a halántékán. Bemutatják neki, mint Ringström gróft s tudja, hogy Svédország legelőkelőbb sarjai közé tartozik.

Sigríd belesápadt az izgatottságba, alakja megremez, keze görcsösen fogja a legyezőt. Csak egy táncra szabad, a második keringőre, erra a gróf beírja nevét s helyet ad a lovagnak, aki az éppen elkezdődött polonaiseben a leányt jött. Ugy táncol mint egy alvajáró s felálomban felel neki is, meg a többi táncosainak. Csak akkor ébred életre, mikor ő jön, hogy a második keringőre elvigye. Ő az! Ő az! örvendezik a lelke s bódultan adja át magát ennek a bizonyosságnak.

S a gróft teljesen elbájolta ez a faluról jött kis ingénue, szenvedélyes szemével, puha gyermekszájával, naivságával és tisztaságával. Nevetése oly üdén és ártatlanul cseng, de oly nyelven beszél, mely őt szinte megzavarja. Ugy néz rá, mintha várná, mintha követelne tőle valamit.

A férfi nem tud tőle megszabadulni. Ha nem táncol vele, legalább a közelében tartózkodik, a szék mögé áll, a szünetekben pedig mellé ül.

A souper előtt hosszabb szünet van. Sikerült neki a többi vendégektől elhagyott női szalonban egy meglehetősen rejtett zugot fölfedezni, hol egy szófa van elrejtve magas pálmák közt s portiére véd a kíváncsi pillantások ellen. Oda ül le vele, hogy pár percig együtt legyen vele. Sigríd nyíltan, szabadon beszél neki a házukról, szüleiéről, nagymamájáról, aki őt ma bevezette a világba, s azokról a gyönyörűségekről,

melyekkel a tél kinálkozik. Azt kérdezi a gróftól, hogy szeret-e táncolni.

— Nem. Ma este csak önnel táncoltam egy keringőt, különben pedig nem szoktam.

— Csak nem azt akarja ezzel mondani, hogy agglegénynek érzi magát?

A gróf bámulva néz rá, mintha nem értette volna jól. Azután hirtelen megváltozik az arckifejezése, valami melegség, világosság költözik a szemébe s mosolyog. Hát a leány nem tudta? Hát azt hitte? . . . Ez megmagyarázza iránta való magaviseletét s miután nagyon jártas az asszonyokkal való bánásmódban, érteni kezdi. Lelkiismeretének egy gyöngéd szava azt sugja, hogy most mondja meg mindjárt, halogatás nélkül. Egy erősebb hang pedig azt suttogja neki: „Oly elragadó . . . csak még ma este ne tedd, holnap ugys meg fogja tudni. S akkor ennek a fantasztikus érzelmi hangulatnak ugys vége lesz.”

Karját a szófa támlájára nyugtatja s ha a leány hátradől, a csupasz vállát érinti. A leány boldog, hogy oly közel lehet hozzá. Azután ránéz ártatlan nagy szemével s mosolyogva mondá:

— Tudja, gróf, mielőtt Stockholmba utaztam volna, egy cigányasszony azt jövendölte nekem . . . s igazra volt.

— Mit jövendölt?
— Nem árulhatom el.
— Nem? No de mégis. Nevezzen ki ma estére s az egész télre gyóntató-atyjának, hiszen elég öreg vagyok hozzá . . .

— Nem, nem; ma nem, hanem talán máskor, — ha . . .

Nem mondta ki hangosan, hogy mit gondolt, de ajkai halkán rebegek „ha azt mondja, hogy szeret . . .”
A férfi ránéz s ellágyul. Nagyon szeretete

ahik zajos tetszéssel fogadták az igen tartalmas beszámolót s szeretett képviselőjüket zajos ovációban részesítették. Délben több száz terített lakoma volt Rónay Ernő tiszteletére, akit számos felőszöntőben ünnepeltek.

Szabó Ferenc a nemzeti pártban. Több fővárosi lapban olvassuk, hogy Szabó Ferenc országgyűlési képviselő arról értesítette Apponyi Albert grófot, hogy programja alapján az új nemzeti pártba lép. Mi nem adhatunk híreket e híreknek, mert Nagybecskerek városának országgyűlési képviselője, ki a szabadelvű párt programja alapján lett megválasztva, ez ideig nem értesítette választóit ezen elhatározásáról.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 113. szám) minden nap reggeli 1/6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/6-tól 1/8-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délben gőzfürdő. A kádifürdő egész nap nyitva marad. Zuhanyfürdő egész nap.

— Személyi hír. Dr. Platz Bonifac tanterületi főgazgató, az ismert író és tudós, tegnapi a főgimnázium erettség vizsgáira Nagybecskerekre érkezett.

— Uj törvényszéki bíró. A király a m. kir. igazságügyminiszter előterjesztésére Szabó Béla törökbecsei járásbírói albirót a nagybecskereki kir. törvényszékhez bíróvá kinevezte.

— Az új főispáni titkár. A belügyminisztérium vezetésével megbízott miniszterelnök Stassik Tibor belügyminiszteri fogalmazógyakornokot, dr. Stassik Ferenc jeles képzettségű fiát fizetés nélküli miniszteri segédfogalmazóvá kinevezte és főispáni titkári minőségben szolgálatára Torontál vármegye főispánja mellé kirendelte.

— Tanügyi kinevezés. A vallás- és közoktatásügyi miniszter Bakalovics Theodora okleveles tanítónőt a nagybecskereki all. népiskolához rendes tanítónővé kinevezte.

— Jegyzőválasztás. A nyugdíjazás folytán megüresedett ferdinándfalvai jegyzői állást a napokban töltötték be. A választáson Radonics Gyula főbíró elnöklettel szótöbbséggel Kondoray Árpád alibunári segédjegyzőt választották meg a község jegyzőjévé.

— Erettségi a főgimnáziumban. A nagybecskereki főgimnáziumban ma kezdtek meg a szóbeli erettség vizsgálatokat dr. Platz Bonifac tanterületi főgazgató elnökletével. Az erettségire 13 tanuló jelentkezett, kettő azonban visszalépett. A vizsgálatok ma estére véget érnek.

— Hivatal átvétel. Horváth Zoltán főszolgabíró f. hó 16-án vette át a nagykikindai járási szolgabírói vezetését Vogl Dezső tb.

volna. . . nagyon szerette volna — de mit is szabad neki voltaképpen óhajtania?

Szava mind bensőbb, mind behelzőbb. Érti, hogy ez az ártatlan leányszív teljesen átengedi neki magát.

Sigríd élő virágdísz visel, mely a válláról lenyulik a keblére. A férfi egy virágot kér tőle. Sigríd elvesz egyet s remegő kézzel tűzi a férfi mellére. A gróf megragagja a kezét s megcsókolja egyszerű-kétszer, sokszor. Azután a terméken végig szól a souper-hez hívó jel. A férfi gyorsan fölemelkedik, karját nyújtja neki s az étterembe vezet. A vendégek a szőnyeges lépcsőn lemennék az előcsarnokba. Sigríd karja a férfiban nyugszik, s előtte a nagynénje megy egy rendezes öreg ural.

Valaki hátulról a gróf vállára teszi a kezét.

— Jó estét Ringström. Ma estére hiába igyekeztem hozzád férni. Üdvözlétek kell átadnom a nőd számára a kopenhági rokonoktól, amit személyesen szeretnék elvégezni. Beteg még a feleséged, vagy már fogad látogatásokat?

Ha most a gróf a beszélő szájára tapasztatná a kezét! De már késő volt. Valamit hebegett, de ezalatt Sigríd karja remegve húzódik ki az övéből.

A gróf mentegetni akarja magát, de mikor tekintete az övével találkozik, megdőbbsen attól a halálos sápadtságtól, mely a leány vonásait előnti.

Szeme langol, ajka görcsösen vonaglik, de egyszerű megközelíthetetlen büszkeség ömlik egész lényén. A leány gyorsan odakap a férfi melléhez, letépi a rózsát, földre dobja s rátafos. A következő pillanatban eltűnik a tömegben s a gróf nem tesz igyekezetet utánamenni.

Ellu Ameen.

főszolgabíró kezéből. Az új főnök a személyzet bemutatkozása után kinyilatkoztatta, hogy a szolgabírói vezetését mintaszerűnek találta és igaz örömmel néz új hivatalának elé.

— Eljegyzés. Miucza Miklós tanító Vég-Szent-Mihályon f. hó 26-án vezeti oltárhoz Zsenár Janka kisasszonyt, Zsenár Mihály közs. jegyző szeretetreméltó leányát.

— A zárda női kézimunka tanfolyama. A „Miasszonyunkról” nevezett t. iskolanővérek vezetése alatt álló róm. kath. polgári leányiskolával egybekapcsolt s nyilvánossági joggal felruházott: „Női kézimunka tanfolyam” tanulói június 27-én, a IV. polgári osztály vizsgája után, előmeneteliükről tanuskodó bizonyítványt kapnak. Kézimunkáik és rajzaik az intézet termeiben külön-külön közszemlére lesznek kitéve.

— Gyermekünnepély az ovodában. A nagybecskereki jótékony nő egyesület ovodájában f. hó 23-án délután 5 órakor lesz a gyermekünnepély, amelyre a közönséget tisztelettel meghívja a nő-egyesület elnöksége.

— Iskolai évzáró-ünnep Bacsáron. Bacsáron, mint lapunknak írják, báró Baich Ivan elnöklése alatt tegnap tartották meg az ottani állami elemi népiskolákban az évzáró vizsgákat. A kiváló sikerrel megtartott vizsgák után, mint minden évben, ugy ez idén is Baich bárók majális rendeztek az iskola előtti tágas téren, amelyen a kis nebulókat Baich báróné, szül. Thoroczky Eszter grófné leánya Margitka baronesse és a vendégekképen itt időző Horváth baronessek szolgálták ki. Érdekes jelenet volt, midőn pazar osonna után a táncolók csoportjából kivált egy bátrabb parasztfiú és a baronessek egyikét tanera kérte fel. A baronesse habozás nélkül szíves örömmel engedett a kérelemnek s a következő pillanatban már ott forgott a táncolók sokasága között. A jó példa csakhamar másokat is batorított s néhány perc múlva a többi vendégek is ott lejtették a csárdást. Szegény és gazdag, ur és paraszt egyaránt örült a sikerült mulatságnak és csak midőn már megcsendült az est harangja, a tanuló ifjúság lobogóval „Éljen a király” és „Éljen a haza” kiáltásokkal Rákóczi-indulója kíséretében felvonult a bárók kastélya elé, ahol elzengvén a Hymnust, Szandelhauser Miklós ékes szavakban lelkes beszédet intézett a kastély ablakában megjelent főúri párhoz, mely után az ifjúság elénekelt a Szózatot és Rákóczi-indulója mellett elszólt.

— A keresk. iskolai erettségvizsgálatok. A felsőkereskedelmi iskola erettség vizsgáiról szóló multkori hírnökhöz pótlólag közöljük, hogy az erettség vizsgát letette Molnár Ferenc is, kinek neve tévedésből maradt ki a névsorból.

— Ünnepelt jegyző. A bács-bod-oghmegeyi Ó-Szivac község lakossága nagy fényvel és lelkesedéssel ünnepelte meg torontáli születésű kiváló főjegyzőjének, Zsupanszky Lyubomirnak jegyzői működése 25 esztendősférvfordulóját. A jubileumi ünnepség, melyre a szomszédos községekből is sokan jelentek meg, a község házában folyt le. Az ünnepélyen Latinovics Pál főispán és Piukovics József országos képviselő is jelen voltak. A község házában tartott diszközgyűlés után a bácsmegeyi jegyző-egyesület tartott ünnepélyt, amelyen a jubileum alkalmából Zsupanszky Lyubomir nevűre 200 koronás alapítványt tett, hogy annak kamataiból éventeként egy szorgalmas aljegyző jutalmaztassék meg. A jubiláns szivaci barátaitól és tisztelőitől egy ezüst díszlapot kapott ajándékba, melyen a szöveg áll: „1870—1904. Zsupanszky Lyubomirnak negyedszázados jegyzői működése évfordulója alkalmából elismerésünk jeléül: szivaci barátai és tisztelői.”

— A nagybecskereki Gaud Templar tegnap összejövetelt tartott, melyen szép számban jelentek meg az ügy barátai. Ez alkalommal dr. Klein Dániel tartott egy szép elbeszélés keretében felolvasást az alkohol, különös tekintettel az alkohol káros hatását a szellemi életre és a lélekre. A sikerült előadást zajos tapsokkal jutalmazták. Utána dr. Fialowski Béla folytatta a mult heten megkezdett előadását az ő ismert kitűnő modorában. Előadásában az alkohol pusztító hatását fejtette az utókorra és a gyermekekre. A szép előadást színtelen taps és éljenzés követte. Ezután Herzfeld Jenő lelkes szavakkal buzdította a jelenlevőket az alkohol ellen való küzdelemre. Több kisebb ügy elintézése után a gyűlés véget ért.

— Talált emlékkönyv. A rendőrorjárat néhány nap előtt a vasút környékén egy emlékkönyvet talált, a melyet a jogos tulajdonos a rendőrségen barmikor átvehet.

— Eltűnt gépész. Bartl Ferenc nagybecskereki gépész, a ki legutóbb Zsivanovics N. itteni földbírtokossal volt alkalmazásban, e hó 5-én Nagybecskerekéről nyomtalanul eltűnt s családját legnagyobb nyomorúságban hagyta hátra. Az eltűnt embert most mindenfelé keresik.

TÖRVÉNYSZÉK.

§ Eremics Pál gyilkosai az esküdtszék előtt. A szegedi esküdtszék, mint delegált bíróság, ma délelőtt kezdte el Eremics Pál, országgyűlési képviselő gyilkosainak: Sibul György és Sibul Mladen bűnpörét. A mai tárgyaláson mindenekelőtt ismertették a tényállást, amely szerint ez évi január hónap ötödikén Nagykikindán a Sibul testvérek a törvényszék épülete előtt megölték Eremics Pált, akivel pörben állottak s revolverrel ötször rálőttek. A súlyosan megsebesült ember egy üzletbe akart menekülni, de Sibulék visszatartották s vasbottal addig ütötték, a míg meg nem halt. A Sibul testvérek ezután önként jelentkeztek a rendőrségen s azt mondták, hogy azért ölték meg Eremicset, mert az tönkre tette őket. Edesapjuk ugyanis, hogy hitelezőinek a zaklatásától megszabaduljon, a nyolevanas évek elején szinleges szerződéssel Eremicsre ruházta át minden ingó és ingatlan vagyonát. Eremics azonban komolyan vette az átruházást, letörlesztette a hatvanezer korona jelzálogköcsont s megtartott magának a birtokot. Az őrg Sibul ekkor csalásért és okirathamisításért följelentette Eremics Pált. A szegedi törvényszék fölmentő ítéletet hozott, a királyi tábla azonban megváltoztatta az ítéletet, s Eremicset két esztendői fegyházra ítélte. Eremics a Kuriahoz appellált, mely a törvényszék ítéletét hagyta jóvá s Eremicset fölmentette. A bűnpör befejezése után Sibul a polgári bíróságnál pörököt kötött Eremicsessel, de ott is elvesztés lett. Az őrg Sibul elkeseredésében megfenyegette Eremicset, hogy majd leszámol vele ő maga s ekkor Eremics évenként kezdi adni az ellenfelének, sőt megígérte, hogy a fiáról is gondoskodni fog. Erről az ígértéről azonban utóbb hallani sem akart s ezt bosszulta meg rajta a két testvér.

A tárgyalás három napig tart.

Közgazdaság.

Tenyésszarvasmarha és lódíjazás Nagyszentmiklóson.

(Saját tudósítónktól.)

— június 20.

A megyei gazdasági egyesületnek ez évből negyedik állatdíjazását június hó 19-én Nagyszentmiklóson tartották meg. A rendező-bizottság, melynek elnöki tisztségét a megyei gazdasági egyesület felkérésére gróf Nákó Sándor nagybirtokos vállalta el, odaszó buzgalommal s igazi ügyszeretettel karolta fel a díjazás eszméjét s lelkes munkájának képezte gyümölcsét, hogy az egyszerű keretekben tervezett állatdíjazás egészen a kiállítások jellegét öltötte magára. A bizottság elnöke s lelkes munkatársai: Hadffy Károly főszolgabíró, Sziklássy István uradalmi felügyelő, Lukácsy Imre földmivésiskolai igazgató és a földmivésiskolának egész tanári kara, Marton Andor gazd. egyesületi titkár és még számosan valóban elismerésreméltó munkálkodást fejtettek ki a kiállítás sikere érdekében, melynek vezető és főcélja volt, hogy Szentmiklós környékének népies állattenyésztése elé iránjt szabva, annak lendületet adjon. Nagy szolgálatot tett ezen kitűzött célnak azon körülmény is, hogy a népies tenyésztés mellett versenyen kívül gróf Nákó Sándor siementhalai tenyésztéséből kiállított egy gyönyörű kollektiót, továbbá, hogy a szentmiklósi földmivésiskola és Weiler Rezső ugyancsak versenyen kívül igen szép gyűjteményes kiállítás rendeztek siementhalai növénydek tenyészállataikból.

Ezen gyűjteményes kiállítások kiválóan szép állatai bizonyára példaként szolgálhattak s sok száznyi számban összesereglett földmivés gazdáknak, kik állandóan nagy tömegekben szemlélték és tanulmányozták azokat.

A kiállítást, illetőleg a díjazást Nákó Sándor gróf rendező-bizottsági elnök pontban reggel 9 órakor nyitotta meg. Az elnököt a kiállítás díszes bejáró kapuja előtt nagyszámu közönség jelenlétében Stojkoveczku Traján Szerb-szentmiklós bírája fogadta s lelkes beszéddel üdvözölte. Gróf Nákó Sándor elnök válaszában megköszönve a szíves fogadtatást, köszönetet mondott a megyei gazdasági egyesületnek, hogy ezen díjazás helyéül Nagyszentmiklóst választotta s ezután a kiállítást megnyitották nyilvánította ki. Most következett a kiállítás megtekintése, melynek szemlélése Marton Andor g. e. titkár kalauzálása mellett ment végbe. A szemle befejezte után a bíráló-bizottságok kezdtek meg munkájukat. A bíráló bizottság 4 csoportban dolgozott s a következő tagokból állott:

1904
I. díj: Dö...
telep p...
Nyáry S...
II. díj: Sziklássy...
Kis Tibor...
III. díj: Weiler...
Vilmos...
IV. díj: Gy...
és...
Ruttner...
állatorv...
A...
sági egy...
Gr...
dalma gy...
A...
gyűjteme...
We...
A...
kezők jut...
I. Pirost...
I. díj: Lovrini...
II. díj: díjat 15...
miklósi...
II. díj: márienfel...
30...
Lenhardt...
20...
Kosztolcs...
III. díj: díjat 10...
lakos...
III. díj: nagyszent...
IV. díj: lovrini...
10...
Bayer Joz...
IV. díj: János nag...
IV. díj: porgányi...
IV. díj: nagyszent...
IV. díj: nagyszent...
IV. díj: koronás...
Nagy...
Ludwig M...
Nagy...
nyert Boz...
IV. díj: nagyósi...
II. díj: I. díj...
nagyósi...
II. díj: nagyósi...
II. díj: nagyósi...
III. díj: lovrini...
III. díj: lovrini...
III. díj: vaskányi...
IV. díj: nagyterem...
IV. díj: nagyszent...
IV. díj: János nag...
IV. díj: nagyósi...
IV. díj: nagykömb...
IV. díj: nagyszent...
IV. díj: keglevich...
IV. díj: lovrini...
Nagy...
Binder Ján...
III. díj: I. díj...
nagyterem...
II. díj: nagyszent...
II. díj: szentmiklós...
III. díj: lovrini...
III. díj: óbébai...
IV. díj: óbébai...
IV. díj: kiszombori...

I. bizottság. Elnök: Nákó Sándor gróf. Tagok: Dörmann Henrik százados, a verségi mén-telep parancsnoka, Rósz Péter, Cherier Antal, Nyáry Sándor, Junker József.

II. bizottság. Elnök: Rónay Ernő és Sziklássy István. Tagok: Lieber Lajos, Ács Bódog, Kis Tibor, Löffler Béla, Jung János.

III. bizottság. Elnök: Lukácsy Imre. Tagok: Weiler Rezső, Balku Gyula, Röhrich János, Róth Vilmos.

IV. bizottság. Elnökök: Báró Liphay Frigyes és Schreyer Viktor. Tagok: Dezső Dénes, Ruttner Ignác, Treisz János, verségi mén-telepi allatorvos. Grebeldinger Miklós.

A bíráló-bizottságok ítélete alapján a gazdasági egyesület diszoklevelével lettek kitüntetve: Gróf Nákó Sándor nagyszentmiklósi uradalma gyűjteményes kiállításért.

A szentmiklósi m. kir. földmives iskola gyűjteményes kiállításért.

Weiler Rezső valkányi földbirtokos.

A népies tenyésztők közül díjakkal a következők jutalmaztattak:

I. Pirostarka tenyésztőnekért és 2 éves tenyészűszőkéért.

I. díjat 50 koronát nyert: Stefan Lajos lovrini lakos.

II. díjat 30 koronát és gróf Nákó Sándor díjat 15 koronát nyert: Röhrich Péter nagyszentmiklósi lakos.

II. díjat 30 koronát nyert: Péter György márienfeldi lakos.

30 kor. Nagyteremia község díját nyerte: Lenhardt János nagyteremiai lakos.

20 kor. Gróf Nákó Sándor díját nyerte: Kosztolcski János.

III. díjat 20 koronát és Nagyösz község díjat 10 koronát nyert: Freko Adolf nagyösz lakos.

III. díjat 20 koronát nyert: Riesz János nagyszentmiklósi lakos.

IV. díjat 10 koronát nyert: Lohmüller József lovrini lakos.

10 kor. Keglevichháza község díját nyerte: Bayer József keglevichházi lakos.

IV. díjat 10 koronát nyert: Kosztolcsy János nagyszentmiklósi lakos.

IV. díjat 10 koronát nyert: Hódi József porgányi lakos.

IV. díjat 10 koronát nyert: Hermann János nagyszentmiklósi lakos.

IV. díjat 10 koronát nyert: Müller János nagyszentmiklósi lakos.

IV. díjat 10 koronát és Nagyösz község 10 koronás díját nyerte: Laszkin Péter nagyösz lakos. Nagyszentmiklós község díját 20 nyert: Ludwig Márton.

Nagyszentmiklós község díját 20 koronát nyert Bozsó Dénes nagyszentmiklósi lakos.

IV. díjat 10 koronát nyert Binder János nagyösz lakos.

II. Pirostarka üszők és növendék bikáikért.

I. díjat 50 koronát nyert: Binder János nagyösz lakos 15 hónapos bikájáért.

II. díjat 30 koronát nyert: Vieve Adám nagyösz lakos 3 éves üszőjéért.

II. díjat 30 koronát nyert: Vieve Adám nagyösz lakos 13 hónapos bikájáért.

III. díjat 20 koronát nyert: Georg Kilsdorf lovrini lakos 26 hónapos üszőjéért.

III. 20 koronát nyert: Georg Kilsdorf lovrini lakos 22 hónapos üszőjéért.

III. díjat 20 koronát nyert: Argyelan Leontin valkányi lakos 2 éves üszőjéért.

IV. díjat 10 koronát nyert: Kreiter Péter nagyteremiai lakos 1 éves bikájáért.

IV. díjat 10 koronát nyert: Jonesen Elisci nagyszentmiklósi lakos 2 éves üszőjéért.

IV. díjat 10 koronát nyert: Rotterpicher János nagyteremiai lakos 1 éves bikájáért.

IV. díjat 10 koronát nyert: Frekot Adolf nagyösz lakos 9 hónapos bikájáért.

IV. díjat 10 koronát nyert: Fierneis János nagykomlói lakos 26 hónapos üszőjéért.

IV. díjat 10 koronát nyert: Arany Lidi nagyszentmiklósi lakos 2 éves üszőjéért.

IV. díjat 10 koronát nyert: Bayer József keglevichházi lakos 11 hónapos üszőjéért.

IV. díjat 10 koronát nyert: Higel Miklós lovrini lakos 13 hónapos bikájáért.

Nagyösz község díját 20 koronát nyerte: Binder János 2 1/2 éves üszőjéért.

III. Csikóval bemutatott anyakancáikért.

I. díjat 50 koronát nyert: Straub János nagyteremiai lakos 8 éves sárga kancájáért.

II. díjat 30 koronát nyert: Röhrich János nagyszentmiklósi lakos 6 éves pej kancájáért.

II. díjat 30 koronát nyert: Riesz János nagyszentmiklósi lakos 8 éves pej kancájáért.

III. díjat 20 koronát nyert: Reuter Antal lovrini lakos 6 éves sárga kancájáért.

III. díjat 20 koronát nyert: Stoi György óbékai lakos 7 éves pej kancájáért.

IV. díjat 10 koronát nyert: Luczai Teréz óbékai lakos 6 éves pej kancájáért.

IV. díjat 10 koronát nyert: Viola Bálint kiszombori lakos 7 éves pej kancájáért.

IV. díjat 10 koronát nyert: Tóth Endre porgányi lakos 5 éves pej kancájáért.

IV. díjat 10 koronát nyert: Rottenbücher János nagyteremiai lakos 7 éves szürke kancájáért.

Gróf Nákó Sándor ur díját, 20 koronát nyerte: Röhrich János nagyszentmiklósi lakos 8 éves sárga kancájáért.

Kiszombori gazdakör díját, 20 koronát nyerte: Viola Bálint kiszombori lakos 7 éves pej kancájáért.

IV. 3 éves kancáikért.

I. díjat 40 koronát nyert: Roth Sebestyén nagyösz lakos pej kancájáért.

II. díjat 30 koronát nyert: Schneider Miklós bogárosi lakos fekete kancájáért.

III. díjat 20 koronát nyert: Csokány Lukács óbessenyői lakos sárga kancájáért.

V. Egy és két éves csikóikért.

I. díjat 30 koronát nyert: Wind János nagyszentmiklósi lakos 1 éves sárga méncsikójáért.

II. díjat 20 koronát nyert Posa Pál porgányi lakos 2 éves sárga kancacsikójáért.

II. díjat 20 koronát nyert: Schmelzer József németesánadi lakos 2 éves pej kancacsikójáért.

III. díjat 10 koronát nyert: Telbis György óbessenyői lakos 1 éves pej méncsikójáért.

III. díjat 10 koronát nyert: Rimmel János nagyszentmiklósi lakos 1 éves pej méncsikójáért.

III. díjat 10 koronát nyert: Rosz Jakab nagyszentmiklósi lakos 1 éves sárga méncsikójáért.

Gróf Nákó Sándor díját, 15 koronát nyerte: Kasza Gáspár pusztakereszturi lakos 2 éves pej kancacsikójáért.

Porgány község díját, 10 koronát nyerte: Hegyes Mihály porgányi lakos 2 éves sárga méncsikójáért.

Nagyteremia község díját, 10 koronát nyerte: Mihály Fülöp nyerői lakos 2 éves pej kancacsikójáért.

A bírálóbizottságok működésének befejezése előtt, úgy 10 1/2 óra tájban megérkezett pompás négyes fogatán Zombolyáról Csekonic Endre gróf v. b. t. t., a t. m. g. e. elnöke, kit Nákó Sándor gróf fogadott nagyszámú közönség lelkes éljenzése mellett. Csekonic Endre gróf megtekintette az összes díjjal kitüntetett állatokat, minden egyes díjjal kitüntetett állat tulajdonosával beszédbe bocsájtkozott, kérdezősködött tenyészete felől, buzdította a haladásra s kezét fogott velük. Jelen volt a díjak kiosztásánál, melyet Nákó Sándor gróf teljesített a jury elnököknek közreműködésével. A díjak kiosztása 12 órakerült ért, amidőn is szétoszlott a rendkívüli nagyszámú összegyűlekezett érdeklődő közönség is, magával vivén a szerzett gazdag tapasztalatokat, melyeknek, valamint a jutalomként kiosztott csendő aranyoknak bizonyára meg fog nyilatkozni üdvös hatása Szentmiklós és vidéke népies állattenyésztésének fellendülésében. D. u. 12 1/2 órakerült Nákó Sándor gróf villásreggelit adott, melyen a házi gazdán kívül részt vettek: Csekonic Endre gróf, Liphay Frigyes báró, Dörmann Henrik, Békessy Jenő és Marton Andor.

a konzulok németül leveleznek. A hivatalos nyelvet nem szabályozzák törvények, a hatóságok azonban kötelesek lefordíttatni az átiratot és elintézni

Kubik Béla: Hazugság!

Elnök rendreutasítja Kubikot.

Lengyel Zoltán: Tessék engemet is.

Elnök rendreutasítja Lengyelt.

Tisza István gróf miniszterelnök kijelenti, hogy mindig megköveteli a törvények értelmében az átiratok elintézését.

Kubik: Nem ég le a pofájukról a bőr? (Nagy. zaj.)

Elnök újra rendreutasítja s azután átteszik Kubik ügyét a mentelmi bizottsághoz.

Miután még Olay Lajos, Lengyel Zoltán, Rátkay László és Gabányi Miklós a házszabályokhoz szólnak, áttérnek a vasutasok fizetésrendezésére.

Csernoch János felszólalása során elítéli a vasúti sztrájkot, de szükségét látja az amnesztianak.

Fülöp Béla hosszasan védi a vasutasokat s a javaslatról az a véleménye, hogy nem segít a helyzetükön.

Frigyes főherceg Baranyában.

Budapest, június 20. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Pécsről jelentik, Frigyes főherceg pénteken és szombaton bélyei birtokán vadászott szép sikerrel. A főherceg vasárnap Pozsonyba utazott.

A montenegrói fejedelem szerb rendjele.

Budapest, június 20. (A „Torontál” eredeti távirata.) Fiumei jelentés szerint Nenadovics, Péter szerb király kabinetfőnöke Fiuméba érkezett és innen Kattarón át Cetinjebe utazott. A szerb király követe Cetinjében átadja Nikita fejedelemnek a Kara György csillagrendet, a melyet Péter király még május 14-én adományozott a fejedelemnek.

Tengerész-hadapródok fölesketése.

Budapest, június 20. (A „Torontál” eredeti távirata.) Fiuméből jelentik, hogy ott tegnap eskették fel a haditengerészeti akadémia végzett növendékeit ünnepélyesen. A fölesketés szerartása a „Kaiser Franz Josef I.” torpedó-cirkálóján ment végbe.

Leányszóktető zeneszerző.

Budapest, június 20. (A „Torontál” ered. táv.) Bécsből táviratozzák: Schantz Emil osztrák zeneszerző tegnap megszöktette a zeneakadémia egyik leánynövendékét, aki előkelő család gyermeke. Az eset nagy megbotránkozást kelt, mert a zeneszerző nős ember s több gyermeke van s legutóbb könyvet is irt a családi élet tisztaságáról.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1904. június 20.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	Kilős	50 kilogr. ára		Kilős	50 kilogr. ára	
		kor.-tól	kor.-ig		kor.-tól	kor.-ig
Tiszavidéki uj	76	8,80	9,05	80	9,25	9,40
Pestvidéki uj	76	8,70	8,95	80	9,20	9,30
Bánsági uj	76	8,60	8,80	80	9,—	9,10
Bácskai uj	76	8,80	9,05	80	0,—	0,—
Rozs elsőrendű					6,40	6,55
„ másodrendű					6,25	6,40
Ápa takarmány					5,90	6,10
„ égetni való					5,80	5,90
„ sörfőzésre való					0,—	0,—
Zab					5,70	6,05
Tengeri bánsági					5,35	5,45
„ másnemű					—	—
Repce káposzta					10,35	10,55
„ bánsági					—	—
Köles					5,—	5,30

Határidő-üzlet.

Budapest, június 20. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén az árak kisebb-nagyobb mértékben emelkedtek. Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték: Buza (októberre 1904.) 8,99 — — Tengeri (júliusra 1904.) 5,24 — — Zab (októberre) 6,12 — — Rozs (októberre) 6,80 — —

TÁVIRATOK.

Az orosz-japán háború.

Elsülyesztett Japán hajók.

Budapest, június 20. (A „Torontál” eredeti távirata.) Szentpétervárról táviratozzák: Skridlov tengernagy jelenti, hogy június 15-én a koreai szorosban elsülyesztettek egy japán szállító hajót. Ugyanakkor két japán szállító gőzöst, melyek csapatokat és lovakat szállítottak. A hajók legénységének egy része szintén elpusztult.

Port-Arthur ostroma.

Budapest, június 20 (A „Torontál” eredeti távirata) A Reutter-ügynökség jelentése szerint két nap óta a tengerrel és a szárazföldről egyaránt szakadatlanul folyik Port-Arthur ostroma. Az oroszok helyzete igen válságos.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése június 20-án.

— Távirati tudósítás. —

Budapest, június 20.

A képviselőház ma délelőtt ülést tartott. Napirend előtt Olay Lajos azt kérdi a miniszterelnöktől, hogy miért utasította a debreceni polgármestert, hogy a román konzul német szövegű átiratát intézze el. Olay ezt törvénytelenésnek mondja és fölhívja a polgármestert, hogy ne engedelmeskedjen a törvénytelen rendeletnek.

Tisza István gróf miniszterelnök konstatálja, hogy általános gyakorlat, hogy

1843 szám. 1904.

484-2.1

Árlejtési hirdetmény.

Torontálmegye törvényhatóságának 991 kgy. 6189/1904. sz. határozata alapján Homolic község jegyzői laképületének átalakítása és kibővítésére vonatkozó munkáknak vállalati uton való kiadására f. évi július hó 2. napjának d. e. 9 órakor a község házában nyilvános szóbeli árlejtés tartatik.

A teljesítendő munkák 14190 kor. 53 fillerre vannak előirányozva.

Az építési tervek költségelőirányzat és feltételek a hivatalos órák alatt itt megtekinthetők.

Kelt Homolicon, 1904. évi június hó 17-én.

A község előljárósága.

163.348/1903. szám.

M. kir. államvasutak.

Legolcsóbb utazás

Olaszországba és Dél-Franciaországba Budapest—Uj-Dombóvár—Fiumén át a Magyar-Horvát Tengeri Gőzhajózási-Társaság Fiume és Velence, illetve Ancona közt közlekedő gőzhajóján.

Hajójáratok menetrendje.

1903. november hó 1-től visszavonásig.

1. Indulás Fiuméből Velencébe minden kedden és szombaton este 8 óra 15 p. kor.

2. Indulás Fiuméből Anconába minden hétfőn reggel 7 óra 30 perckor és minden csütörtökön este 8 óra 15 perckor.

3. Indulás Velencéből Fiuméba minden hétfőn és csütörtökön este 3 órakor.

4. Indulás Anconából Fiuméba minden szerdán reggel 7 órakor és minden szombaton este 8 óra 30 perckor

Menettartam 10 óra.

Velencében érkezés és indulás a Szt.-Márk-téren.

Menetidjaj a hajó-átelési illetékekkel együtt:

Honnan	Hová	Pénz-érték	Gyorsvonat			Személyvonat III. osztály
			I.	II.	III.	
Budapest	Velence vagy Ancona	kor.	40-00	30-00	16-00	
	Cannes	franc	122-45	87-80		
	Firenze		79-80	58-10	32-50	
	Genova		95-55	69-10	38-95	
	Marsaille		124-60	89-25		
	Lyon-Perrache		134-55	95-70		
	Marsaille		144-05	102-40		31-05
	Milano		76-25	55-60		
	Menton		116-30	83-65		
	Napoli		106-85	77-05	43-60	
	Nizza		119-00	85-45		
	Róma		80-05	58-25	32-60	
	Torino		95-40	69-00	38-90	
Bécs	Velence vagy Ancona	kor.	51-40	37-40	19-50	
Berlin		márka	103-80	73-50	41-20	
Breslau			80-60	58-00	31-80	
Hamburg			130-20	93-10	54-90	

A gőzhajókon egy ágyért két korona utánfizetendő.

A hajó-átelési díj magában Fiuméből—Velencébe vagy Anconába:

Diszterem hálólélyel együtt 16 kor.
I. osztály 12 .
III. (fedélzet) 6 .

A gőzhajóknak a Budapest—Fiume közt közlekedő gyorsvonatokkal, valamint Velencébe és Anconába a Róma, Napoly, Bari, Brindisi, Bologna, Milano stb. felé induló, illetve onnan érkező olasz vonatokkal közvetlen csatlakozásban állanak. Fiuméba a vonatok a gőzhajók kikötőhelyéig közlekednek s onnan indulnak.

Fiuméből—Dalmáciába naponként indulnak gőzhajók, ezek közül hetenként 4 gyorsjárat és pedig: Zárába, Spalatoba, Metkovicba, Raguzába és Cattaróba, melyek menetrendje az „Utmutató”-ban foglaltatik.

Menetjegyeket és csoportosítható körutazási jegyeket a fent megnevezett állomások, ugyszintén a magyar kir. államvasutak központi menetjegyirodái Budapesten és Bécsben, továbbá a Cook Tamás és fia cég utazási irodái Budapesten és Bécsben adnak ki, ahol a kívánt felvilágosítások is megadhatók.

Budapest, 1903. november hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

Torontál-Almás község előljárósága.

10 4/1904. szám.

480-2.3

Árlejtési hirdetmény.

22/1904. kgy. számu, törvényhatósági-lag jóváhagyott községi képviselőtestületi határozat alapján községünkben segéd-jegyzői lak, mén- és bikaistálló építettik.

Ezen építésnek biztosítása iránt folyó évi július hó 2-án délelőtt 9 órakor a községi tanácsteremben szóbeli árlejtés fog megtartatni

A vállalati összeg 14857 korona 79 fillér. Árlejtők kötelesek ezen összeg 10%-át az árlejtés megkezdése előtt bántpénz címén letenni

A részletes árlejtési feltételek, valamint az építkezési munkálaira vonatkozó tervek és költségvetés a községi jegyzői irodában a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Kelt Torontál-Almás, 1904. évi június hó 16-án.

Az előljáróság.

97543. F.H. 1904.

M. kir. államvasutak.

HIRDETMÉNY.

(Gyorsvonatok forgalomba helyezése Zágráb és Zimony között.)

Folyó évi június hó 15-től kezdve Zágráb és Zimony között, Zágrábban csatlakozással a Fiume felől és felé, illetve Budapest felől és felé közlekedő nappali gyorsvonatokhoz mindket irányban egy egy közvetlen gyorsvonat fog az alábbi menetrend szerint forgalomba helyezettetni és pedig:

Zágráb	ind. d. u. 2 óra 48 p.
Bród	érk. este 6 „ 51 „
Bród	ind. „ 6 „ 58 „
Vinkovce	érk. „ 8 „ 12 „
Vinkovce	ind. „ 8 „ 12 „
India	érk. éjjel 10 „ 45 „
India	ind. „ 10 „ 50 „
Zimony	érk. „ 11 „ 30 „

Az ellenkező irányban:

Zimony	ind. reggel 5 óra 10 p.
India	érk. „ 5 „ 56 „
India	ind. „ 6 „ 06 „
Vinkovce	érk. d. e. 8 „ 35 „
Vinkovce	ind. d. e. 8 „ 40 „
Bród	érk. d. e. 9 „ 52 „
Bród	ind. d. e. 9 „ 59 „
Zágráb	érk. d. u. 2 „ 06 „

A Fiuméből d. e. 8 óra 10 perckor és Zágrábról d. u. 2 óra 48 perckor induló, valamint Zágrábra d. u. 2 óra 06 perckor és Fiuméba este 7 óra 55 perckor érkező vonatokról Zimony és Fiume között közvetlen I. II. osztályu koesi fog közlekedni.

A részletes menetrendre nézve a kifüggesztett hirdetmények nyújtanak bővebb felvilágosítást. Budapest, 1904. június hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

80994/904. E-I. szám.

M. kir. államvasutak.

PÁLYÁZATI HIRDETMÉNY.

A magyar királyi államvasutak igazgatósága Kaposvár állomás villamos világítási berendezésének létesítésére ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

Az ezen munkára vonatkozó részletes módokat tartalmazó ajánlati felhívás a magyar királyi államvasutak igazgatósága E. I. szakosztályánál (Budapest, VI. Andrássy-ut 75. III. emelet 27. ajtószám) kapható.

A feltételeknek megfelelően kiállított ajánlat ivenként 1 kor., mellékletei pedig ivenként 30 filléres m. kir. okmánybélyeggel ellátva, legkésőbb 1904. évi július hó 26-án déli 12 óráig, a magyar királyi államvasutak igazgatósága gépészeti főosztályában átadandók vagy postán oda- küldendők és a boríték ezen külcimmal látandó el: „Ajánlat 80 994/904. számhoz, Kaposvár állomás villamosvilágítási berendezésére.”

A bántpénz, mely az ajánlat végösszegének legalább 5%-át kell, hogy kitegye, legkésőbb 1904. évi július hó 25-én déli 12 óráig, a magyar királyi államvasutak budapesti főpénztáránál leteendő.

Bántpénz nélkül, vagy elkésve benyújtott ajánlatok, valamint olyanok, melyek nem pontosan és a részletes módokat betartásával állítatnak ki, figyelembe nem vétetnek.

Budapest, 1904. május 27-én.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

Szeged—nagykikinda—nagybecskerek h. é. vasut.

Érvényes: 1904. évi május hó 1-étől.

Oda				Szeged—Karlova—Nagy-Becskerek.				Vissza			
Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	V.-v.	8.				V.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.
4402	4404	4406	4414	4413	4405	4403	4401	4413	4405	4403	4401
I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.
650	1010	815	230	ind. Budapest ny. p. u.	érk.	125	—	740	—	715	—
916	1134	935	351	„ Czegléd	érk.	1296	—	621	—	453	—
1066	1206	1099	426	„ Kecskemét	érk.	1131	—	548	321	406	—
1049	1230	1035	453	„ Kis-Kun-Félegyháza	érk.	1194	—	522	717	323	—
1227	1120	—	497	„ Szeged-Rókus	érk.	1030	—	426	—	245	—
145	1201	606	ind. Szeged	érk.	834	—	357	1232	—	—	—
155	1211	618	érk. Szőregh	ind.	820	—	345	1220	—	—	—
156	1212	619	ind. Szőregh	érk.	819	—	344	1219	—	—	—
203	1220	629	*O- és Uj-Szt.-Iván	érk.	810	—	335	1211	—	—	—
217	1232	645	*Gyála	érk.	754	—	323	1157	—	—	—
224	1239	700	Szerb-Keresztur	érk.	745	—	315	1149	—	—	—
245	105	735	Törökkanizsa	érk.	720	—	257	1130	—	—	—
302	119	735	Szanád	érk.	649	—	235	1110	—	—	—
312	128	821	Csóka	érk.	635	—	224	1059	—	—	—
325	141	840	Tisza-Szt.-Miklós	érk.	604	—	210	1044	—	—	—
339	155	904	Pádé	érk.	545	—	155	1029	—	—	—
353	209	920	*Esztermajor	érk.	522	—	138	1013	—	—	—
405	221	937	Bocsár	érk.	508	—	127	1001	—	—	—
415	231	948	érk. Karlova (9.)	ind.	455	—	115	949	—	—	—
v. v. 4412	—	—	1031	érk. Nagy-Kikinda (9.)	ind.	350	—	1158	v. v. 4411	—	—
350	155	718	—	ind. Nagy-Kikinda (9.)	érk.	—	841	149	1031	—	—
444	246	802	ind. Karlova (9.)	érk.	—	754	100	928	—	—	—
459	256	812	Beodra	érk.	—	745	1251	918	—	—	—
510	306	823	*Vincezeér	érk.	—	735	1241	906	—	—	—
553	327	845	Török-Becse-Araes	érk.	—	715	1221	843	—	—	—
626	345	903	Kumán	érk.	—	657	1203	754	—	—	—
647	404	922	Melencze	érk.	—	643	1149	735	—	—	—
705	420	938	Elemér	érk.	—	622	1128	708	—	—	—
722	435	953	érk. Nagy-Becskerek (1. 2.)	ind.	—	607	1112	646	—	—	—
1213	920	—	érk. Pancsova-Józsefváros (2.)	ind.	—	—	—	150	—	—	—
—	620	—	érk. Szécsány (1.)	ind.	—	—	—	892	—	—	—
Oda				Nagy-Kikinda—Karlova.				Vissza			
V.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	9.				Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	V.-v.
4512	4502	4504	4506	4501	4503	4505	4511	4501	4503	4505	4511
I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.
650	1010	—	815	230	ind. Budapest ny. p. u.	érk.	—	120710	—	740	—
—	—	930	—	410	ind. Temesvár-Józsefváros	érk.	—	817	—	531	—
350	1158	155	718	ind. Nagy-Kikinda	érk.	624	—	841	149	1031	—
413	1220	221	738	ind. *Váalom	ind.	558	—	821	123	1008	—
429	1235	239	752	érk. Karlova (8.)	ind.	540	—	806	105	953	—
834	357	—	1232	érk. Szeged (8.)	ind.	145	—	—	—	606	—
722	—	485	953	„ Nagy-Becskerek (8.)	ind.	—	—	607	—	646	—
1213	—	920	—	„ Pancsova-Józsefváros (8. 2.)	ind.	—	—	—	—	150	—

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybecskereken.